TRISTAR

service .tristar.eu

EN Instruction manual
NL Gebruiksaanwijzing
FR Mode d'emploi
DE Bedienungsanleitung
ES Manual de usuario
PT Manual de utilizador
PL Instrukcja obsługi
IT Manuale utente
SV Bruksanvisning
CS Návod na použití
SK Návod na použitie

RA-2946

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / OPIS CZĘŚCI / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ

www.tristar.eu

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 67
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY INSTRUCTIONS

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an Competent qualified repair service(*). Do not repair this appliance yourself.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

* *Competent qualified repair service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this repair service.*

PARTS DESCRIPTION

1. Baking plate
2. Stone grill plate
3. Baking pan
4. On/ off switch with power indicator light

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 230V 50/60Hz)
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Press the power switch to turn on the appliance (the light will burn).
- Let the appliance heat up for 15 minutes till half an hour.
- When the device is turned on for the first time, a slight odor will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.

USE

Use of the grill plate

- Grease the griddle and the pans with oil.
- Do not use anything metal, to avoid damaging the non-stick coating.
- During cooking, any bits of food left behind should be removed immediately to prevent them from sticking onto the plate.
- Never put frozen food on the grill plate, the heat shock could damage the plate.
- Place the pans, with food inside, on the reflective surface , under the grill plate. Never put an empty pan under the grill plate.
- Never put the pan on top of the grill plate during use. Never move the grill plate with hands when still hot, you could get burned.

Use of the grill stone

- Place the grill stone with the shiny side up on the carriage. Never place the cold stone on a preheated device.
- Never preheat the device for longer than 30 minutes; the grill stone will be too hot for optimal use.
- Never put foil or something between the grill stone and the heating-element.
- It is advisable to grease the grill stone with vegetable oil lightly and sprinkle it with some salt after preheating, it reduces the sticking on the grill stone.
- Never put frozen ingredients on the hot grill stone.
- During heating minor cracks may arise in the stone grill, it is by the natural expansion of the stone. They have no effect on the functioning of the device.
- If the device is used a few times, the stone gets a permanent dark color.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

Precautionary Measures for cleaning the grill stone

- The grill stone is a natural product. Each stone is unique and depending on the degree of porosity, one stone absorbs more water than the other. A stone immersed in water can break when it is heated during the next use.
- Never immerse the hot or cold stone in water. Wash the fully cooled stone with lukewarm water and clean it with a scouring pad. Dry thoroughly.
- Avoid using detergents and other cleaning products.
- The grill stone is not dishwasher safe.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: www.service.tristar.eu

GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact steekt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan, of instructies hebben ontvangen over het op een veilige wijze gebruiken van het apparaat, en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet te worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder dan 8 zijn, en onder toezicht staan.
- De oppervlakken binnen handbereik kunnen heet zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden door middel van een externe timer of een systeem met afstandsbediening.

* *Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.*

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Bakplaat
2. Grillsteen
3. Pannetjes
4. Aan/ uit schakelaar met indicatielampje

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder eventuele stickers, beschermfolie of plastic van het apparaat.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Let op: controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 230V 50/60Hz)
- Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, veegt u alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Plaats het apparaat altijd op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm. vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of buitengebruik.
- Druk op de schakelaar om het apparaat aan te zetten (het lampje zal gaan branden).
- Laat het apparaat gedurende 15 minuten tot een half uur opwarmen.
- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet, zal het een lichte geur afgeven. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal spoedig verdwijnen.

GEBRUIK

Gebruik van de bakplaat

- Vet voor het gebruik de grillplaat en de pannetjes in met olie.
- Gebruik geen metalen voorwerpen. Dit om te voorkomen dat de antiaanbaklaag beschadigd wordt .
- Gedurende het bakken moeten alle kleine stukjes voedsel die zijn achtergebleven direct verwijderd worden, Zodat deze niet vast blijven plakken aan de plaat.
- Plaats nooit bevroren voedsel op de bakplaat: de hitteschok kan de plaat beschadigen.
- Plaats de pannen met het voedsel op het reflectieve oppervlak onder de bakplaat. Plaats nooit een lege pan onder de bakplaat.
- Verplaats de bakplaat nooit met uw handen wanneer deze nog warm is: U kunt uw handen daarmee verbranden.

Gebruik van de grillsteen

- Plaats de grillsteen met de glanzende zijde naar boven op het onderstel. Plaats de koude steen op het apparaat voordat u deze inschakelt en niet wanneer het verwarmingselement warm is.
- Verwarm het apparaat niet langer voor dan 30 minuten; de grillsteen wordt dan te heet om optimaal te grillen.
- Leg nooit aluminiumfolie of iets dergelijks tussen de grillsteen en het verwarmingselement.
- Vet de grillsteen na het voorverwarmen licht in met plantaardige olie en bestrooi deze met zout. Dit beperkt het aanbakken.
- Leg geen bevroren ingrediënten op de hete grillsteen.
- Tijdens het verhitten kunnen er kleine scheurtjes in de grillsteen ontstaan, dit komt door het natuurlijk uitzetten van de steen. Deze scheurtjes hebben geen effect op het functioneren van het apparaat.
- Als het apparaat een paar keer gebruikt is, krijgt de steen een donkere blijvende verkleuring.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact na het gebruik of als u het apparaat wilt reinigen. Laat het apparaat eerst afkoelen, alvorens u begint met het schoonmaken.
- Veeg de bakplaat van het toestel schoon met een zachte doek of een stuk keukenpapier.
- Schuur nooit de binnen- of buitenkant en gebruik geen staalwol, omdat u anders de oppervlakten ernstig beschadigt.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Voorzorgsmaatregelen voor het reinigen van de grillsteen

- De grillsteen is een natuurproduct. Elke steen is uniek en afhankelijk van de mate van poreusheid, de ene steen kan meer water opnemen dan de andere. Een steen die in water ondergedompeld is, kan bij een volgend gebruik kapot springen.
- De warme of koude steen nooit in water onderdompelen of in water laten weken. De volledig afgekoelde steen onder een straaltje lauw water afspoelen en schoonmaken met en schuursponsje. Vervolgens goed afdrogen.
- Gebruik geen afwasmiddelen en andere schoonmaakproducten.
- De grillsteen is niet vaatwasmachinebestendig.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: www.service.tristar.eu

AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

FR Mode d'emploi

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé (*). Ne réparez pas vous-même cet appareil.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de porte des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances si elles sont supervisées ou instruites pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers en rapport. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et ne soient supervisés.
- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par l'intermédiaire d'un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.

* *Centre de réparation qualifié agréé : Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers. L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à ce Centre de réparation.*

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Plaque du grill
2. Pierrade
3. Coupelle
4. Bouton Marche/Arrêt (On/Off) avec voyant lumineux

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirer l'appareil et les accessoires du carton. Retirer les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (NB : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à la la tension du secteur local avant lew branchement. (Tension : 230V 50Hz)
- Essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide avant d'utiliser votre appareil. Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Posez l'appareil sur une surface plate et stable en laissant 10 cm d'espace libre de chaque côté. Cet appareil ne convient pas à une installation intégrée ou en extérieur.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil (le voyant s'allumera).
- Laissez préchauffer l'appareil entre 15 et 30 minutes.
- Une faible odeur émanera lors de la première mise en marche de l'appareil. Cela est normal, veiller à une bonne aération. L'odeur n'est que temporaire et disparaitra rapidement.

UTILISATION

Utilisation

- Huilez la plaque et utilisez les coupelles huilées.
- Ne pas utiliser d'ustensiles en métal afin d'éviter d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Tout résidu d'aliments restant après la cuisson doit être retiré immédiatement pour éviter qu'ils adhèrent à la plaque chauffante.
- Ne jamais mettre d'aliments congelés sur la plaque chauffante, le choc thermique pourrait endommager la plaque.
- Déposez les coupelles contenant les aliments sur la surface réflectrice, sous la plaque chauffante. Ne jamais mettre une coupelle vide sous la plaque chauffante.
- Ne jamais placer la coupelle sur la plaque chauffante pendant l'utilisation. Ne jamais déplacer la plaque chauffante avec les mains si elle est encore chaude, vous pourriez vous brûler

Utilisation de la pierrade

- Placez la plaque sur le support, avec le côté brillant vers le haut. Ne mettez jamais la plaque froide sur un appareil préchauffé.
- Ne préchauffez jamais l'appareil pendant plus de 30 minutes, car la plaque deviendrait trop chaude pour un usage optimal.
- Ne mettez jamais une feuille d'aluminium ni quoi que ce soit entre la plaque et l'élément chauffant.
- Il est conseillé de huiler légèrement la pierrade avec de l'huile végétale et de la saupoudrer d'un peu de sel après préchauffage afin d'éviter les incrustations.
- Ne mettez jamais d'ingrédients congelés sur la plaque chaude.
- Pendant le chauffage, la plaque produira peut-être de petits craquements, car la pierre s'étend naturellement. Cela n'a pas d'effet sur le fonctionnement de l'appareil.
- Au bout de quelques utilisations, la pierre prendra une couleur sombre définitive.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Essuyez l'intérieur et les côtés de l'appareil avec une serviette en papier ou un chiffon doux.
- Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec des éponges à récurer abrasives ou en laine d'acier car la surface serait endommagée.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Mesures de précaution pour nettoyer la plaque de la pierrade

- La pierrade est une pierre naturelle. Chaque pierre est unique, elle absorbe plus ou moins d'eau selon sa porosité. Une pierre immergée dans l'eau peut se briser en chauffant lors de l'utilisation suivante.
- N'immergez jamais la pierre dans l'eau, qu'elle soit chaude ou froide. Lavez la pierre après qu'elle ait complètement refroidi à l'eau tiède et nettoyez-la avec une éponge abrasive. Séchez soigneusement.
- Évitez d'utiliser des détergents et d'autres produits nettoyants.
- La plaque de la pierrade ne va pas au lave-vaisselle.

GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.
- Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : www.service.tristar.eu

DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre. Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage

DE Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Um einer Gefahr vorzubeugen, stellen Sie sicher, dass beschädigte Kabel oder Stecker von einem autorisierten Techniker (*) ausgetauscht werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
- Gerät und Kabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung hinsichtlich der sicheren Anwendung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten für Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.

* *Kompetenter, qualifizierter Reparaturzentrum: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Reparaturzentrum zurückbringen.*

TEILEBESCHREIBUNG

1. Backblech
2. Steingrillplatte
3. Backform
4. Ein/Ausschalter mit Kontrollleuchte

VOR DEM ERSTEN VERWENDUNG

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Stromkabel einstecken. (Hinweis: Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Stromspannung übereinstimmt. Spannung 230 V 50 Hz)
- Vor Erstinbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch reinigen. Niemals Scheuermittel benutzen.
- Das Gerät immer auf eine ebene und feste Fläche stellen und einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät einhalten. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Zum Einschalten des Geräts die Ein/Ausschalttaste drücken (Kontrollleuchte leuchtet).
- Das Gerät 15 Minuten bis eine halbe Stunde aufheizen lassen.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen. Das ist normal. Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Dieser Geruch hält nur kurze Zeit an und verschwindet bald.

ANWENDUNG

Anwendung

- Die Grillplatte einfetten und die Pfannen mit Öl verwenden.
- Keine Metallteile benutzen, um die Antihaft-Beschichtung nicht zu beschädigen.
- Auf der Warmhalteplatte angehaftete Speisereste sollten während des Garvorgangs sofort beseitigt werden.
- Niemals Gefriergut auf die Warmhalteplatte legen, der Hitzeschock kann die Platte beschädigen.
- Die mit Speisen gefüllten Pfannen auf die reflektierende Oberfläche unter der Warmhalteplatte stellen. Niemals eine leere Pfanne unter die Warmhalteplatte stellen.
- Die Pfanne während des Betriebs niemals auf die Warmhalteplatte stellen. Die noch heiße Warmhalteplatte niemals mit den den Händen bewegen, Si ekönnten sich verbrennen.

Verwendung des Grillsteins

- Legen Sie den Grillstein mit der glänzenden Seite nach oben auf das Heizelement. Legen Sie niemals den kalten Stein auf ein aufgeheiztes Gerät.
- Heizen Sie das Gerät niemals länger als 30 Minuten auf, der Grillstein ist dann für den optimalen Gebrauch zu heiß.
- Legen Sie niemals Folie oder andere Gegenstände zwischen den Grillstein und das Heizelement.
- Es wird empfohlen, den Grillstein leicht mit Pflanzenöl einzufetten und nach dem Vorheizen mit etwas Salz zu bestreuen, um Anhaftungen auf dem Grillstein zu vermindern.
- Legen Sie niemals gefrorene Zutaten auf den heißen Grillstein.
- Während des Heizens können kleinere Risse im Grillstein auftreten, ausgelöst durch die natürliche Ausdehnung des Steins. Diese haben keine Auswirkungen auf die Funktion des Geräts.
- Nachdem das Gerät mehrmals verwendet wurde, bekommt der Stein eine bleibende dunkle Farbe.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung Netzstecker ziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Innere und die Ränder des Geräts mit einem Papiertuch oder einem weichen Tuch abwischen.
- Die Innen- oder Außenseite nicht mit einem Topfreiniger oder Stahlwolle reinigen, weil sonst die Oberfläche beschädigt wird.
- Das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.

Vorsichtsmaßnahmen für die Reinigung des Grillsteins

- Der Grillstein ist ein Naturprodukt. Jeder Stein ist einzigartig und abhängig von Durchlässigkeitsgrad nimmt ein Stein mehr Wasser auf als ein anderer. Ein Stein, der in Wasser getaucht wurde, kann zerbrechen, wenn er für den nächsten Gebrauch erhitzt wird.
- Tauchen Sie niemals den heißen oder kalten Stein in Wasser. Waschen Sie den vollständig abgekühlten Stein mit lauwarmem Wasser und reinigen Sie ihn mit einem Topfreiniger. Gründlich abtrocknen.
- Verwenden Sie keine Waschmittel oder andere Reinigungsprodukte.
- Der Grillstein ist nicht für den Geschirrspüler geeignet.

GARANTIE

- Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantieanspruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zweck, für das es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) sind zusammen mit dem Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes einzureichen.
- Um detaillierte Informationen über die Garantiebedingungen zu erhalten, beachten Sie bitte unsere Service-Website unter: www.service.tristar.eu

UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

ES Manual de usuario

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado (*) sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
- No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No utilice el dispositivo sin supervisión.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensitivas y mentales reducidas y con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser hechos por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- Este aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.

* *Centro de reparación competente cualificado: departamento post-venta del fabricante o importador o cualquier persona cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparación para evitar cualquier peligro. En cualquier caso deberá devolver el aparato a este centro de reparación.*

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Placa para hornear
2. Parrilla para grill de piedra
3. Bandeja para hornear
4. Interruptor de encendido/apagado con piloto indicador

ANTES DEL PRIMER USO

- Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el envoltorio de protección o el plástico del dispositivo.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la tensión local antes de conectar al aparato. Tensión 230 V 50 Hz
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. No utilice nunca productos abrasivos.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este aparato no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato (se iluminará el piloto).
- Deje que el aparato se caliente entre 15 minutos y media hora.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.

USO

Uso

- Utilice aceite para engrasar la plancha y para las bandejas.
- No utilice nada metálico para evitar dañar las capas anti adherentes.
- Durante la cocción, los restos de comida que queden se deberán retirar inmediatamente para evitar que se peguen a la placa de calor.
- No ponga nunca comida congelada sobre la placa de calor ya que el contraste podría dañar la placa.
- Coloque las bandejas, con la comida dentro, sobre la superficie reflectora, debajo de la placa de calor. No ponga nunca una bandeja vacía debajo de la placa de calor.
- No ponga nunca la bandeja sobre la placa de calor mientras la utiliza. No mueva nunca la placa de calor con las manos cuando todavía esté caliente, ya que se podría quemar.

Uso del grill de piedra

- Coloque el grill de piedra en el carro, con la parte brillante hacia arriba No coloque nunca la piedra fría en un dispositivo precalentado.
- No precaliente nunca el dispositivo durante más de 30 minutos; el grill de piedra estará demasiado caliente para su uso óptimo.
- No coloque nunca papel de aluminio ni nada similar entre el grill de piedra y el elemento calefactor.
- Se recomienda engrasar la piedra de la parrilla ligeramente con aceite vegetal y esparcir un poco de sal tras precalentarla para reducir su adherencia.
- No coloque ingredientes congelados sobre el grill de piedra caliente.
- Durante el calentamiento se pueden producir pequeñas grietas en la piedra del grill debido a su expansión natural. Estas grietas no tendrán ningún efecto en el funcionamiento del dispositivo.
- Si el dispositivo se utiliza unas pocas veces, la piedra se volverá de color oscuro.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y espere a que se enfríe.
- Pase un paño suave o papel de cocina por la parte interior y los bordes del aparato.
- No limpie el interior ni el exterior con estropajos abrasivos ni con lana de acero ya que se podría dañar el acabado.
- No sumerja el aparto en agua o cualquier otro líquido.

Precauciones para la limpieza del grill de piedra

- El grill de piedra es un producto natural. Cada piedra es única y, según su grado de porosidad, unas pueden absorber más agua que otras. Una piedra sumergida en agua se puede romper cuando se caliente para el siguiente uso.
- No sumerja nunca una piedra caliente o fría en agua. Lave la piedra cuando esté completamente frías con agua templada y límpiela con un estropajo. Séquela bien.
- Evite utilizar detergentes y otros productos de limpieza.
- El grill de piedra no se puede lavar en el lavavajillas.

GARANTÍA

- Este producto está garantizado durante 24 meses. Su garantía tiene validez si se usa el producto de acuerdo con las instrucciones y la finalidad para la que se haya creado. Además, debe enviarse la compra original (factura, recibo o vale de compra) con la fecha de adquisición, el nombre del vendedor y el número de serie del producto.
- Para obtener detalles de las condiciones de garantía, consulte nuestro sitio web de asistencia: www.service.tristar.eu

NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

PT Manual de utilizador

CUIDADOS IMPORTANTES

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (*). Não repare o aparelho sozinho.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- Este aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo à distância independente.

* *Reparação qualificado competente: departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse reparação.*

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Placa para cozer
2. Placa de grelhados em pedra
3. Caçarola
4. Interruptor Ligar/Desligar com luz indicadora de alimentação

ANTES PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, o papel de protecção ou o plástico do aparelho.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local antes de ligar o aparelho. Tensão: 230 V 50 Hz.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Coloque o dispositivo sobre uma superfície plana e estável e garanta um mínimo de 10 cm de espaço livre em redor do dispositivo. Este dispositivo não é adequado a instalação num armário ou a utilização no exterior.
- Pressione o interruptor Ligar/Desligar para ligar o aparelho (a luz acende-se).
- Deixe o aparelho aquecer durante 15 minutos e, no máximo, uma hora e meia.
- Quando for ligado pela primeira vez, o aparelho emitirá algum odor. Isto é normal. Garanta uma boa ventilação. Este odor é apenas temporário e desaparece algum tempo depois.

UTILIZAÇÃO

Utilização

- Coloque alguma gordura na grelha e utilize as caçarolas com óleo.
- Não utilize nada metálico, para evitar danificar o revestimento anti-aderente.
- Enquanto prepara os alimentos, quaisquer pedaços deixados para trás devem ser removidos imediatamente caso fiquem presos na placa quente.
- Nunca coloque alimentos congelados na placa quente. O choque de calor pode danificar a placa.
- Coloque as caçarolas, com alimentos no interior, na superfície reflectora, por baixo da placa. Nunca coloque uma caçarola vazia por baixo da placa.
- Nunca coloque a caçarola por cima da placa durante a utilização. Nunca desloque a placa com as mãos quando ainda está quente. Pode queimar-se.

Utilização da pedra de grelhados

- Coloque a placa de grelhados com o lado brilhante para cima no suporte. Nunca coloque a pedra fria num dispositivo pré-aquecido.
- Nunca pré-aqueça o dispositivo por mais de 30 minutos; a pedra estará muito quente para utilização.
- Nunca coloque prata ou outro entre a pedra de grelhados e o dispositivo de aquecimento.
- É recomendado que barre a pedra de grelhados com óleo vegetal ou polvilhe um pouco de sal após o pré-aquecimento de modo a reduzir a aderência à pedra de grelhados.
- Nunca coloque ingredientes congelados em cima da pedra de grelhados quente.
- Durante o aquecimento poderão surgir ligeiras rachas, são devidas à expansão natural da pedra. Estas não terão qualquer efeito no funcionamento do dispositivo.
- Se o dispositivo for usado muitas vezes, a pedra fica permanentemente escurecida.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho e espere que arrefeça.
- Limpe o interior e as extremidades do aparelho com papel de cozinha ou um pano macio.
- Não limpe o interior ou o exterior com esfregões ou palha-de-aço uma vez que danificam os acabamentos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido.

Medidas de precaução para limpeza da pedra de grelhados

- A pedra de grelhados é um produto natural. Cada pedra é única e consoante o grau de porosidade, cada pedra absorve mais ou menos água. Uma pedra mergulhada em água pode partir quando for aquecida na utilização seguinte.
- Nunca mergulhe a pedra quente ou fria em água. Lave a pedra totalmente arrefecida com água morna e limpe-a com um esfregão. Seque profundamente.
- Evite o uso de detergentes e outros produtos de limpeza.
- A pedra de grelhados não pode ir à máquina.

GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Web site de serviço: www.service.tristar.eu

ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

PL Instrukcja obsługi

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niestosowania się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone albo gdy urządzenie działa wadliwie lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel lub wtyczkę powinien wymienić upoważniony technik(*). Urządzenia tego nie należy naprawiać samodzielnie.
- Urządzenia nie należy nigdy przenosić, ciągnąc za kabel, a także należy uważać, aby kabel się nie zaplątał.
- Urządzenie należy umieszczać na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie do celów domowych i tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami wynikającymi z użytkowania urządzeń elektrycznych, nie należy nigdy pozostawiać tego rodzaju urządzeń bez nadzoru. Dlatego też należy wybrać takie miejsce przechowywania tego urządzenia, z którego dzieci nie będą mogły go wyjąć. Należy uważać, aby kabel nie zwisał.
- Trzymać urządzenie wraz z przewodem z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi możliwościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Podczas pracy urządzenia temperatura jego dostępnych powierzchni może być wysoka.
- Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub osobnym urządzeniem sterującym.

* *Kompetentny i wykwalifikowany naprawa: dział posprzedażny producenta, importer lub inna osoba, która jest wykwalifikowana, zatwierdzona i kompetentna do wykonywania tego rodzaju napraw; korzystanie z usług tych osób ma na celu uniknięcie wszelkich zagrożeń. W każdym wymagającym tego przypadku urządzenie należy przekazać jednemu z wymienionych powyżej elektryków.*

OPIS CZĘŚCI

1. Płyta do pieczenia
2. Kamienna płyta grilla
3. Patelnia do pieczenia
4. Włącznik/wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania

PEZRD PIERWSZE UŻYTKOWANIE

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu w sieci lokalnej. Napięcie 230 V 50 Hz).
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wymowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących. Umieścić urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie nie jest odpowiednie do instalacji w szafce lub do wykorzystania na zewnątrz.
- Należy nacisnąć włącznik zasilania, aby włączyć urządzenie (zaświeci się wskaźnik).
- Urządzenie należy odstawić w celu nagrzania; proces ten trwa od 15 minut do pół godziny.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne, należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i szybko zniknie.

UŻYTKOWANIE

Użytkowanie

- Płytę do pieczenia należy posmarować tłuszczem, a patelni należy używać z olejem.
- Nie wolno używać żadnych metalowych przyborów, aby nie uszkodzić nieprzywierającej powłoki.
- Wszelkie pozostałości pieczonych kolejno produktów należy niezwłocznie usuwać, aby nie przywarły do płyty grzejnej.
- Na płytę grzejną nie należy nigdy kłaść zamrożonych produktów, ponieważ duża różnica temperatur może być przyczyną uszkodzenia płyty.
- Patelnie z przygotowanymi produktami należy ustawić na odbijające światło powierzchni, pod płytą grzejną. Pod płytą grzejną nie należy nigdy ustawiać pustych patelni.
- Patelni nie należy nigdy stawiać na włączonej płycie grzejnej. Gorącej płyty grzejnej nie należy nigdy przesuwać rękoma, ponieważ można się poparzyć.

Używanie kamiennej płyty grilla

- Kamienną płytę grilla należy umieścić na podstawie, stroną błyszczącą skierowaną ku górze. Nie należy nigdy umieszczać zimnej płyty kamiennej na nagrzanym wstępnie urządzeniu.
- Nie należy nigdy nagrzewać wstępnie urządzenia dłużej niż 30 minut; kamienna płyta grilla będzie zbyt gorąca do optymalnego użytkowania.
- Nie należy nigdy kłaść folii ani niczego innego między kamienną płytą grilla a elementem grzejnym.
- Zaleca się posmarowanie kamiennego grilla lekko olejem i posypać solą po wstępnym podgrzaniu - zredukuje to przywieranie potraw do grilla.
- Na gorącej kamiennej płycie grilla nie należy nigdy kłaść zamrożonych produktów.
- Podczas nagrzewania na kamiennej płycie grilla mogą pojawić się niewielkie pęknięcia; jest to wynikiem naturalnego rozszerzania się kamienia. Nie mają one wpływu na działanie urządzenia.
- Po kilkukrotnym użyciu urządzenia płyta kamienna na stałe ściemnieje.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i poczekać aż całkowicie ostygnie.
- Wnętrze i krawędzie urządzenia należy wytrzeć ręcznikiem papierowym lub miękką szmatką.
- Wewnętrznej ani zewnętrznej obudowy nie należy czyścić szorstkimi zmywakami do szorowania ani druciakami, ponieważ uszkodzi to wykończenie.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.

Środki ostrożności dotyczące czyszczenia kamiennej płyty grilla

- Kamienna płyta grilla jest produktem naturalnym. Każda płyta kamienna jest unikatowa, a od stopnia porowatości zależy ilość wchłanianej przez nią wody. Jeśli płyta kamienna zostanie zanurzona w wodzie, może pęknąć podczas następnego nagrzewania.
- Nie należy nigdy zanurzać gorącej ani zimnej płyty kamiennej w wodzie. Całkowicie ostudzoną płytę kamienną należy wyczyścić w letniej wodzie za pomocą zmywaka do szorowania. Należy ją dokładnie wysuszyć.
- Należy unikać używania detergentów i innych środków czyszczących.
- Kamienna płyta grilla nie nadaje się do mycia w zmywarkach do naczyń.

GWARANCJA

- Ten produkt posiada gwarancję na 24 miesiące. Państwa gwarancja jest ważna, jeśli produkt używany jest zgodnie z instrukcjami i w celu, do jakiego go przeznaczono. Dodatkowo, należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji dla tego produktu.
- Szczegółowe warunki gwarancji podane są na naszej stronie serwisowej: www.service.tristar.eu

WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

IT Manuale utente

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato (*). Non riparare l'apparecchio da soli.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo penzoloni.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.
- L'apparecchio può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali con mancanza di esperienza e conoscenza se viene loro data la giusta supervision o istruzione riguardo l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e la comprensione dei rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini a meno che non siano maggiori di 8 anni e supervisionati.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere alta quando l'apparecchio è in funzione.
- Il funzionamento di questo apparecchio non prevede l'utilizzo di un timer esterno o di un telecomando separato.

* *Riparazione competente qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire personalmente l'apparecchio all'riparazione.*

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Piastra di cottura
2. Piastra in pietra
3. Padella di cottura
4. Interruttore on/ off con spia di alimentazione

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettica o plastica dall'apparecchio.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda a quella della rete locale prima di collegare il dispositivo. Tensione: 230V 50Hz)
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti removibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Posiziona il dispositivo su una superficie stabile e assicura uno spazio libero di minimo 10 cm. intorno al dispositivo. Questo dispositivo non è adatto ad essere installato in un mobiletto o per un uso esterno.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio (la luce si accende).
- Lasciare scaldare l'apparecchio per 15 minuti fino a mezz'ora.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, emetterà un leggero cattivo odore. Ciò è normale, garantire un'adeguata ventilazione. L'odore è solo temporaneo e scomparirà presto.

UTILIZZO

Uso

- Ingrassare la teglia e usare le padelle con l'olio.
- Non usare nulla di metallo, per evitare di danneggiare la superficie non anti-graffio.
- Durante la cottura, qualsiasi parte di cibo che cade dietro deve essere rimossa immediatamente nel caso in cui penetrea nella piastra di cottura.
- Non porre mai cibo congelato sulla piastra di cottura, lo shock da calore potrebbe danneggiare la piastra.
- Porre le padelle, con il cibo dentro, sulla superficie riflettente, sulla piastra di cottura. Non porre mai una padella vuota sulla piastra di cottura.
- Non porre mai la padella sulla piastra di cottura durante l'uso. Non spostare mai la piastra di cottura con le mani quando è ancora calda, potrebbe ustionare

Uso della griglia in pietra

- Posizionare la griglia in pietra con il lato luminoso sul carrello. Non posizionare mai la pietra fredda su un dispositivo preriscaldato.
- Non preriscaldare il dispositivo per più di 30 minuti; la griglia in pietra sarà troppo calda per un uso ottimale.
- Non porre mai la lamina o qualcosa tra la griglia in pietra e l'elemento riscaldante.
- Si consiglia di ungere leggermente la griglia in pietra con olio vegetale e di spargere del sale dopo averla pre-riscaldata; in questo modo il cibo si attaccherà meno alla griglia in pietra.
- Non porre mai ingredienti ghiacciati sulla griglia in pietra calda.
- Durante il riscaldamento possono sorgere piccolo incrinature nella griglia in pietra, ciò è dovuto all'espansione naturale della pietra. Non hanno effetto sul funzionamento generale del dispositivo.
- Se il dispositivo è usato poche volte, la pietra diventa permanentemente scura.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia scollegare l'apparecchio e attendere che si raffreddi.
- Asciugare l'interno e i bordi con un tovagliolo di carta o con un panno morbido.
- Non utilizzare spugne abrasive o retine che potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Misure precauzionali per la pulizia della griglia in pietra

- La griglia in pietra è un prodotto naturale. Ogni pietra è unica e a seconda del grado di porosità, una pietra assorbe più acqua di un'altra. Una pietra immersa nell'acqua può rompersi quando è riscaldata durante l'utilizzo successivo.
- Non immergere mai la pietra calda o fredda in acqua. Lavare la pietra completamente raffreddata con l'acqua tiepida e pulirla con una retina. Asciugare accuratamente.
- Evitare l'uso dei detergenti e di altri prodotti per la pulizia.
- La griglia in pietra non è lavabile in lavastoviglie.

GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 messi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato secondo le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato creato. Inoltre, deve essere allegata la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.
- Per i dettagli sulle condizioni relative alla garanzia, consultare il nostro sito web di assistenza: www.service.tristar.eu

LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

SV Bruksanvisning

VIKTIGA SÄKERHETSANORDNINGAR

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Använd inte den här apparaten om sladden eller kontakten är skadad eller om apparaten inte fungerar ordentligt eller om den har skadats på något sätt. För att undvika faror ska alltid en skadad sladd eller kontakt bytas av en auktoriserad tekniker (*). Försök inte reparera apparaten själv.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten oövervakad.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- För att skydda barn mot farorna med elektriska apparater ber vi dig att aldrig lämna apparaten utan tillsyn. Välj därför en förvaringsplats för apparaten som är oåtkomlig för barn. Kontrollera så att kabeln inte hänger nedåt.
- Håll apparaten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten är i drift.
- Denna apparat är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.

* *Kompetent kvalificerad reparation: tillverkarens eller importörens kundtjänst eller en kvalificerad, godkänd och kompetent person som kan utföra den här typen av reparationer utan att utsätta sig själv eller andra för faror. Lämna alltid in apparaten till den reparation.*

BESKRIVNING AV DELAR

1. Bakplåt
2. Grillplatta av sten
3. Bakpanna
4. På/Av omkopplare med strömindikering

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Tag ut apparaten och tillbehören ur förpackningen. Ta bort klistermärkena, skyddsfilmerna eller plasten från apparaten.
- Anslut nätsladden till uttaget. (Observera: Se till att spänningen som indikeras på enheten stämmer överens med den lokala spänningen innan du ansluter enheten. Spänning 230V 50Hz).
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammtrasa. Använd aldrig aggresiva produkter.
- Ställ maskinen på ett plant och stabilt underlag, och se till att det finns ett fritt utrymme på minst 10 cm runt enheten. Denna maskin lämpar sig inte för installation i ett skåp eller för användning utomhus.
- Tryck strömbrytaren för att slå på apparaten (lampan tänds).
- Låt apparaten värmas upp i 15 minuter till en halv timme.
- När apparaten sätts på första gången kommer en lukt att spridas. Detta är normalt, men sörj för god ventilation. Denna lukt är tillfällig och försvinner efter en kort stund.

ANVÄNDNING

Användning

- Fetta hällen och använd pannan med olja
- Använd ingenting i metal för att undvika skada på non-stick ytan.
- Under tillagningen, ska varje liten restbit tas bort omgående så det inte fastnar på den varma plattan.
- Lägg aldrig frusen mat på värmeplattan, värmeshocken kan skada plattan.
- Placera pannorna med mat inuti på den reflexiva ytan under värmeplattan. Placera aldrig en tom panna under värmeplattan.
- Placera aldrig pannan ovanp värmeplattan vid användning. Flytta aldrig värmeplattan för hand när den fortfarande är varm du kan bränna dig.

Använda grillstenen

- Placera grillstenen med den blanka sidan upp på ställningen. Placera den aldrig på en redan uppvärmd enhet.
- Förvärm aldrig enheten i längre än 30 minuter; då blir stenen för het för optimal användning.
- Lägg aldrig folie eller något annat mellan grillstenen och värmeelementet.
- Det är tillrådligt att fetta in grillstenen något med vegetabilisk olja och strö den med lite salt efter förvärmning, det minskar vidhäftningen på grillstenen.
- Lägg aldrig frusna produkter på den heta grillstenen.
- Under uppvärmningen kan mindre sprickor uppstå i grillstenen. Detta beror på stenens naturliga expansion. De påverkar inte på något sätt enhetens funktion.
- När enheten har använts några gånger får stenen en permanent mörk färg.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ut sladden och vänta tills apparaten har svalnat.
- Torka av insidan och kanterna på apparaten med en pappershandtug eller mjuk tygbit.
- Rengör inte insidan eller utsidan med någon aggressiv svamp eller stålull eftersom det skadar ytan.
- Doppa inte apparaten i vatten eller annan vätska.

Försiktighetsåtgärder för rengöring av grillstenen

- Grillstenen är en naturlig produkt. Varje sten är unik då det gäller hur porös den är, en sten absorberar mer vatten än en annan. En sten som sänkts ner i vatten kan gå sönder när den värms upp för nästa användning
- Sänk aldrig ner den varma eller kalla stenen i vatten. Tvätta den helt avsvalnade stenen med ljummet vatten och en skrubbsvamp. Torka noga.
- Undvik att använda diskmedel och andra rengöringsprodukter
- Grillstenen tål inte maskindisk.

GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som produkten konstruerades. Dessutom måste den ursprungliga varan (med faktura eller inköpskvitto) lämnas in med inköpsdatum, återförsäljarens namn och produktens artikelnummer.
- För mer information om våra garantivillkor, se vår servicewebbplats: www.service.tristar.eu

RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

CS Návod na použití

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození
- Nepoužívejte tento spotřebič s poškozeným přívodním kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud má spotřebič poruchu či byl nějakým způsobem poškozen. Aby se předešlo nebezpečí, ujistěte se, že je poškozený kabel či zástrčka vyměněna autorizovaným technikem (*). Neopravujte tento spotřebič sami.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Pro ochranu dětí před nebezpečím elektrických spotřebičů prosím zajistěte, aby spotřebič nikdy neležel bez dozoru. Proto byste měli vyhradit spotřebiči místo, kde na něj děti nemohou dosáhnout. Ujistěte se, že kabel není zavěšen směrem dolů.
- Udržujte přístroj a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a výše, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností a znalostí by měli být pod dozorem. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Tento spotřebič není určen k tomu, aby byl ovládán pomocí externího časovače nebo oddděleného systému dálkového ovládání.

* *Kompetentní kvalifikovaný servisnímu: poprodejní oddělení výrobce, dovozce či jakákoliv osoba, jenž je kvalifikována, schválena a kompetentní k provádění tohoto druhu opravy, aby se předešlo poškození. V každém případě byste měli tento spotřebič vrátit tomuto servisnímu.*

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Opékací plotýnka
2. Kamenná grilovací plotýnka
3. Opékací pánvička
4. On / off vypínač s Indikátorem napájení

PØED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjmite spotøebiè a pøíslušenství z krabice. Odstraòte nálepky, ochrannou fólii nebo plasty ze spotøebièe.
- Zapojte napájecí šòùru do zásuvky. (Poznámka: Ujistìte se, že napití uvedené na zaøízení odpovídá místnímu napití pøed zapojením spotøebièe. Napití 230V 50/60Hz)
- Pøed prvním použitím tohoto spotøebièe otøete všechny odnímatelné souèásti vlhkým hadøíkem. Nikdy nepoužívejte brusné èistící prostøedky.
- Spotøebiè umístìte na rovný a stabilní povrch a zajistìte minimální 10 cm volného místa v jeho okolí. Tento spotøebiè není vhodný pro umístìní do police nebo k venkovnímu používání.
- Stisknìte hlavní spínaè, abyste pøístroj uvedli do provozu (rozsvítí se kontrolka).
- Ponechte pøístroj se rozehøát do dobu 15ti až 30ti minut.
- Pøi prvním použití se může objevit mírný zápach. Je to zcela bìžné, prosím, zajistìte dostateènou ventilaci. Zápach je doèasný a velmi rychle zmizí.

POUŽITÍ

Použití grilovací plotýnky

- Na desku a pánvièky použijte olej.
- Nepoužívejte nic kovového, abyste nepoškrábali nepøilnavý povrch.
- Bìhem vaøení byste mìli jakékoliv kousky masa, které na plotýnce zùstávají, okamžitì odstranit, aby se nepøipekly.
- Nikdy na grilovací desku nedávejte mražené potraviny, teplotní šok ji může poškodit.
- Umístìte pánvièky, v nichž je umístìné jídlo, na povrch pod grilovací desku. Nikdy nevkládejte prázdné pánvièky pod grilovací desku.
- Bìhem používání nikdy nedávejte pánev na grilovací desku. Nikdy nesahejte rukama na horkou grilovací desku, spálíte se.

Použití grilovacího kamene

- Grilovací kámen umístìte jeho lesklou stranou nahoru do držáku. Nikdy nevkládejte studený kámen do pøedehøátého pøístroje.
- Nikdy pøístroj nepøedehøívejte po dobu delší než 30 minut; grilovací kámen by byl pøíliš horký pro optimální použití.
- Nikdy mezi grilovací kámen a ohøevný element nic nevkládejte, jako napø. fólii.
- Po pøedehøátí je vhodné, aby byl grilovací kámen mírnì namaštìný rostlinným olejem a posypaný solí, snížuje to pøilnutí masa na grilovací kámen.
- Nikdy na grilovací kámen nedávejte mražené potraviny.
- Bìhem ohøevu se v grilovacím kameni mohou objevit malé trhliny, to je pøirozené rozpínání kamene. Nemají žádný vliv na funkci pøístroje.
- Je-li pøístroj nìkolikrát použitý, kámen získá stálou tmavou barvu.

ÈIŠTÌNÍ A ÚDRŽBA

- Pøed èištìním odpojte spotøebiè z elektøiny a poèkejte dokud spotøebiè nevychladne.
- Vytøete vnitøek i kraje pøístroje pomocí papírové utìrky nebo mìkkého hadøíku.
- Necištìte vnitøek ci povrch pøístroje abrazivní houbièkou nebo ocelovou vlnou, jelikož to poškodí krycí nátìr.
- Pøístroj neponoøujte do vody ci jiné tekutiny.

Bezpeènostní pokyny pro èištìní grilovacího kamene

- Grilovací kámen je pøírodní produkt. Každý kámen je unikátní a v závislosti na stupni pórèitosti jeden kámen absorbuje více vody než druhý. Horký kámen položený do vody se může bìhem dalšího použití rozlomit.
- Nikdy neponoøujte horký nebo studený kámen do vody. Omyjte zcela vychladlý kámen vlažnou vodou a vyèistìte ho pomocí èistící houbièky. Nechte ho zcela uschnout.
- Vyhnìte se použití agresivních a jiných èistících prostøedkù.
- Grilovací kámen není vhodný do myèky na nádobí.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 mìsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán v souladu s úèelem, pro nìž byl vyroben. Navíc by bìl být doložen originální doklad (faktura nebo doklad o koupi), kde je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové èíslo výrobku.
- Pro podrobnìjší informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: www.service.tristar.eu

SMÈRNICE PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTØEDÍ

Tento pøístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do bìžného komunálního odpadu, ale musí být odnesen na místo, kde se recyklují elektrické pøístroje a spotøební elektronika. Tento symbol na zaøízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto dùležitou skuteènost upozoròuje. Materiály použité na toto zaøízení lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotøebièù významnì pøispíváte k ochranì našeho životního prostøedí. Pro informaci ohlednì sbìrného místa se obraète na vaše místní úøady.

SK Návod na použitie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- V prípade ignorovania bezpečnostných pokynov výrobca nie je zodpovedný za prípadné poškodenie.
- Toto zariadenie nepoužívajte s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, alebo pokiaľ má zariadenie poruchu či bolo nejakým spôsobom poškodené. Aby sa predišlo nebezpečenstvu, uistite sa, že je poškodený kábel či zástrčka vymenená autorizovaným technikom (*). Toto zariadenie neopravujte svojpomocne.
- Nikdy spotrebič neprenášajte ťahaním za prívodnú šnúru a uistite sa, že sa kábel nemôže zaseknúť.
- Zariadenie musí byť umiestnené na stabilnom a rovnom povrchu.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Toto zariadenie sa môže používať iba v domácnosti za účelom, na ktorý bolo vyrobené.
- Kvôli ochrane detí pred nebezpečenstvom spôsobeným elektrickými zariadeniami, prosím, zaistite, aby zariadenie nikdy nezostalo bez dozoru. V dôsledku toho je zariadeniu potrebné vyhradiť miesto, kde nań deti nemôžu dočiahnuť. Uistite sa, že kábel nie je zavesený smerom dolu.
- Udržujte prístroj a prívodný kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ su pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvám. Deti sa nesmú